

# EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

*Regionaludviklingsudvalget*

**REGI\_PV(2006)1122\_1**

## **PROTOKOL**

Møde den 22. november 2006 kl. 15.00-18.30

og den 23. november 2006 kl. 9.15-11.20

**BRUXELLES**

Mødet åbnet onsdag den 22. november 2006 kl. 15.10 under forsæde af Gerardo Galeote (formand).

### **1. Vedtagelse af den foreslåede dagsorden**

REGI\_OJ(2006)1122\_1

Formanden meddelte, at Giovanni Claudio Fava havde rettet henvendelse til ham for at anmode om at få optaget et punkt på dagsordenen kl. 17.15 vedrørende redegørelsen for delegationsrejsen til Sicilien og Malta i 2006.

Dagsordenen vedtoges med denne ændring.

### **2. Meddelelser fra formanden**

Med deltagelse af Rådet og Kommissionen.

Formanden meddelte medlemmerne, at Udvalgsformandskonferencen på sit seneste møde havde imødekommet REGIs anmodning om at få føjet den byplanmæssige dimension til dets ansvarsområde, og at formanden for ENVI ikke havde haft mere at indvende i forbindelse hermed.

På mødet mellem Gerardo Galeote, Karl-Heinz Florenz og Jean Marie Beaupuy var det blevet vedtaget, at Jean Marie Beaupuy i den forbindelse skulle sende en formel skrivelse til Karl-Heinz Florenz og en kopi heraf til Gerardo Galeote og Joseph Daul, hvorefter spørgsmålet om udvidelse af REGIs ansvarsområde ville blive behandlet af Formandskonferencen.

### **3. Behandling af de finansielle instrumenter JASPERS, JEREMIE og JESSICA**

REGI/6/42499

- Drøftelse

Indledning: Ronald Hall, direktør i Kommissionens GD REGIO

Forelæggelse af de tre instrumenter:

- JASPERS: Gerry Muscat, Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling, Eckart Tronnier, Den Europæiske Investeringsbank, og Brenda Smyth, Kommissionen
- JESSICA: Brian Field, Den Europæiske Investeringsbank, Leon Herrera, Europarådets Udviklingsbank, og Georges Kolivas, Kommissionen
- JEREMIE: Patrice Liazu, Den Europæiske Investeringsfond, og Georges Kolivas, Kommissionen

Indlæg: Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska og Nikolaos Vakalis

Giovanni Claudio Fava (næstformand) overtog forsædet kl. 16.45.

#### **4. Bolig- og regionalpolitik**

REGI/6/36460

Ordfører: Alfonso Andria (ALDE)

- Behandling af arbejdsdokument

Drøftelse med:

- Flo Clucas, ordfører for Regionsudvalget
- Angelo Grasso, ordfører for Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

Indlæg: Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach og Jan Olbrycht

Ordføreren ville forelægge et udkast til betænkning på mødet den 22.-23. januar 2007.

Gerardo Galeote (formand) overtog forsædet kl. 18.10.

#### **5. Redegørelse for delegationsrejsen til Sicilien og Malta i 2006**

Efter drøftelsen foreslog formanden at foretage enkelte ændringer i redegørelsen.

Mødet udsat kl. 18.35.

#### **Onsdag den 22. november 2006 kl. 18.35-19.00 - koordinatormøde**

\* \* \*

#### **Torsdag den 23. november 2006 kl. 9.15**

Under forsæde af Gerard Galeote (formand)

## 6. Basisoplysninger om købekraftpariteter

REGI/6/35196

Rådgivende ordfører: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Behandling af udkast til udtalelse

- Frist for ændringsforslag: 1. december 2006 kl. 12.00

- Afstemning i udvalget: 19. december 2006

- Afstemning i det korresponderende udvalg: 20. december 2006

Indlæg: Gerardo Galeote og Elspeth Attwooll på vegne af skyggeordfører Paavo Väyrynen

## 7. Finansielle bidrag til Den Internationale Fond for Irland (2007-2010)

REGI/6/41841

Ordfører Jim Higgins (PPE-DE)

- Behandling af ændringsforslagene og navnlig ændringsforslaget fra JURI om ændring af retsgrundlaget for Parlamentets intervention - EF-traktatens artikel 308 erstattet af artikel 159 (fælles beslutningsprocedure).

Indlæg: Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter og Jonathan Denness fra Kommissionens GD REGIO

- Vedtagelse af udkast til betænkning

Der var indgivet ni ændringsforslag, hvoraf to var identiske (BUDG 2 og JURI 1) og et ikke kunne behandles (BUDG 1). To ændringsforslag (2 og 3) blev taget tilbage.

\* 2006/0194(CNS) KOM(2006)0564

Rådg.: BUDG A - Janusz Lewandowski (PPE-DE)

JURI AL - Francesco Enrico Speroni (NI)

**Vedtagne ændringsforslag:** BUDG 2/JURI 1, 1

**Afgørelse:** Udkastet til betænkning vedtoges (for: 25; imod: 2; hverken/eller 1).

## 8. Meddelelser fra formanden

Koordinatorernes afgørelser blev forelagt medlemmerne til godkendelse:

- rådg.udv.:

- CONT - Beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser - bekæmpelse af svig - årsberetning for 2005 - PPE-DE

- ITRE - Viden i praksis - en bredt funderet innovationsstrategi for EU - PSE
- offentlige høringer i 2007 om:
- strukturpolitikernes indvirkninger på og konsekvenser for EU (betænkning af Pleuguezelos)
  - bæredygtige samfund

Afgørelserne godkendtes af medlemmerne.

Jan Olbrycht (næstformand) overtog forsædet kl. 10.

**9. Ekstern undersøgelse af de transeuropæiske netværks indflydelse på samhørighed og beskæftigelse**

REGI/6/42482

- Forelæggelse af undersøgelsen (TRT Trasporti e Territorio Srl) ved Silvia Maffii
- Drøftelse

Indlæg: Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl og Jan Olbrycht

Spørgsmålet om anvendelse og opfølgning af eksterne undersøgelser blev taget op. I forbindelse med den foreliggende undersøgelse ville sekretariatet kontakte TRAN for at undersøge muligheden for at arrangere en fælles høring om dette emne.

Mødet hævet kl. 11.20.

**10. Tid og sted for næste møde**

- Mandag den 18. december 2006
- Tirsdag den 19. december 2006

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poinant(2), Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdže/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

(1) 22.11.2006  
(2) 23.11.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Rebut (F)</p>	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)</p>	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a institute/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ</p>	
COR	Flo Clucas (M)
CES	Angelo Grasso (M)

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ini účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitiçi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou
PSE	Koupegkos, Pareschi
ALDE	Ahopelto, Nikolova
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	O'Farrell
IND/DEM	
UEN	Szajda
NI	Horakova

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidenti kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdznika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõititkâri hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihterin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Panizza Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich Boreham
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Sturesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palġis/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśdosa/Podpreśdznik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Uffċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman